

LESSON NOTES

Cantonese Listening Comprehension for Advanced Learners #14 Giving Back to the Community in Hong Kong

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

14

TRADITIONAL CHINESE

1. 一對男女學生喺度傾緊關於義工活動。
2. 佢哋會參加邊啲活動呢?
3. 聽講呢班會參加一個義工活動，然後我哋要寫個報告㗎。
4. 我哋可以揀有興趣嘅活動㗎嘛，係咪? 你會揀邊樣呀?
5. 未決定呀。我對社會福利有興趣，亦都想同其他人交流。你揀咗未呀?
6. 未呀。我對環境問題有興趣，所以搵緊一啲類似保育團體嘅活動。
7. 即係執垃圾呀?
8. 都得嘅，不過我鍾意團體活動多過個人活動。或者揀個可以學到領導才能嘅活動啦。
9. 哦。我知有人參加同小朋友一齊種樹嘅集體活動，你有冇興趣呀?
10. 好呀! 好似啱晒㗎。仲可以同小朋友交流。你一唔一齊呀?
11. 可能啦... 但係我想試下搵啲同社會福利有關嘅先。我想幫老人家同傷殘人士。
12. 吖，我媽媽幫緊啲老人家鄰居做個人護理，你去唔去幫手?
13. 好呀!

JYUTPING

CONT'D OVER

1. jat1 deoi3 naam4 neoi5 hok6 sang1 hai2 dou6 king1 gan2 gwaan1 jyu1 ji6 gung1 wut6 dung6.
2. keoi5 dei6 wui5 caam1 gaa1 bin1 di1 wut6 dung6 ne1?
3. teng1 gong2 ni1 baan1 wui5 caam1 gaa1 jat1 go3 ji6 gung1 wut6 dung6, jin4 hau6 ngo5 dei6 jiu3 se2 go3 bou3 gou3 wo3.
4. ngo5 dei6 ho2 ji3 gaan2 jau5 hing3 ceoi3 ge3 wut6 dung6 gaa1 maa3, hai6 mai6? nei5 wui5 gaan2 bin1 joeng6 aa3?
5. mei6 kyut3 ding6 aa3. ngo5 deoi3 se5 wui5 fuk1 lei6 jau5 hing3 ceoi3, jik6 dou1 soeng2 tung4 kei4 taa1 jan4 gaau1 lau4. nei5 gaan2 zo2 mei6 aa3?
6. mei6 aa3. ngo5 deoi3 waan4 ging2 man6 tai4 jau5 hing3 ceoi3, so2 ji3 wan2 gan2 jat1 di1 leoi6 ci5 bou2 juk6 tyun4 tai2 ge3 wut6 dung6.
7. zik1 hai6 zap1 laap6 saap3 aa4?
8. dou1 dak1 ge2, bat1 gwo3 ngo5 zung1 ji3 tyun4 tai2 wut6 dung6 do1 gwo3 go3 jan4 wut6 dung6. waak6 ze2 gaan2 go3 ho2 ji3 hok6 dou2 ling5 dou6 coi4 nang4 ge3 wut6 dung6 laa1.
9. o2. ngo5 zi1 jau5 jan4 caam1 gaa1 tung4 siu2 pang4 jau5 jat1 cai4 zung3 syu6 ge3 zaap6 tai2 wut6 dung6, nei5 jau5 mou5 hing3 ceoi3 aa3?
10. hou2 aa3! hou2 ci3 aam1 saai3 wo3. zung6 ho2 ji3 tung4 siu2 pang4 jau5 gaau1 lau4. nei5 jat1 m4 jat1 cai4 aa3?

CONT'D OVER

11. ho2 nang4 laa1... daan6 hai6 ngo5 soeng2 si3 haa5 wan2 di1 tung4 se5 wui5 fuk1 lei6 jau5 gwaan1 ge3 sin1. ngo5 soeng2 bong1 lou5 jan4 gaa1 tung4 soeng1 caan4 jan4 si6.
12. aa1, ngo5 maa4 maa1 bong1 gan2 di1 lou5 jan4 gaa1 leon4 geoi1 zou6 go3 jan4 wu6 lei5, nei5 heoi3 m4 heoi3 bong1 sau2?
13. hou2 aa3!

ENGLISH

1. A male student and a female student are talking about volunteer activities.
2. Which activities are they going to join?
3. I heard we're going to join a volunteer activity and write a report about it in this class.
4. We can choose any activity that we are interested in, right? What are you going to do?
5. I haven't decided yet. I'm interested in welfare and I also want to interact with others. Have you picked one?
6. Not yet. I'm interested in environmental issues so I'm looking for an activity like a nature conservation group.
7. Like picking up trash?
8. Well, that's okay too, but I'd prefer group activities more than individual ones. Maybe one where I can get some leadership experience.

CONT'D OVER

9. All right. I know someone who's working in a group planting trees with kids. Are you interested?
10. Yeah! That sounds perfect. It's also a great opportunity to interact with kids. Do you want to do it with me?
11. Maybe... but I'd like to try something related to welfare if possible. I'd like to help elderly and disabled people.
12. Oh, my mother is helping elderly neighbors for their personal care. Do you want to help?
13. Yes, I'd like to!

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
義工	ji6 gung1	volunteer	adjective
垃圾	laap6 saap3	trash	noun
保育	bou2 juk6	conservation	noun
環境	wan4 ging2	environmental	adjective
揀	gaan2	to pick	verb
福利	fuk1 lei6	welfare	noun
決定	kyut3 ding6	to decide	verb
有興趣	jau5 hing3 ceoi3	to be interested in	verb
活動	wut6 dung6	activity	noun
領導	ling5 dou6	leadership	adjective

SAMPLE SENTENCES

<p>我哋好耐冇咁多義工喇!</p> <p><i>ngo5 dei6 hou2 noi6 mou5 gam2 do1 ji6 gung1 laa3!</i></p> <p>We haven't had this many volunteers in years!</p>	<p>如果我哋唔改變，啲垃圾就會越嚟越多。</p> <p><i>jyu4 gwo2 ngo5 dei6 m4 goi2 bin3, di1 laap6 saap3 zau6 wui5 jyut6 lei4 jyut6 do1.</i></p> <p>If we don't change something, soon we will have more trash than we can handle.</p>
<p>人類學家嘅研究小組喺度為新發掘出嚟嘅史前物品進行保育。</p> <p><i>jan4 lei6 hok6 gaa1 ge3 jin4 gau3 siu2 zou2 hai2 dou6 wai6 san1 faat3 gwai6 ceot1 lei4 ge3 si2 cin4 mat6 ban2 zeon3 hang4 bou2 juk6.</i></p> <p>The anthropologist's team is working on the conservation of the new prehistoric pieces found in the excavation.</p>	<p>好多環境問題都係我哋造成嘅，令到其他生物都要忍受。</p> <p><i>hou2 do1 waan4 ging2 man6 tai4 dou1 hai6 ngo5 dei6 zou6 sing4 ge3, ling6 dou3 kei4 taa1 sang1 mat6 dou1 jiu3 jan5 sau6.</i></p> <p>Many are the environmental issues that we have caused, and that other species have to endure.</p>
<p>我哋會喺呢本CATALOG入面揀間新樓。</p> <p><i>ngo5 dei6 wui5 hai2 ni1 bun2 CATALOG jap6 min6 gaan2 gaan1 san1 lau4.</i></p> <p>We are going to pick our new apartment from this catalogue.</p>	<p>候選人嘅名言係「公眾嘅福利最重要」。</p> <p><i>hau6 syun2 ze2 ge3 ming4 jin4 hai6 "gung1 zung3 ge3 fuk1 lei6 zeoi3 zung6 jiu3".</i></p> <p>The candidate's famous saying is "the population's welfare always comes first".</p>
<p>佢哋決定咗幾個月內會搬去歐洲。</p> <p><i>keoi5 dei6 kyut3 ding6 zo2 gei2 go3 jyut6 noi6 wui5 bun1 heoi3 au1 zau1.</i></p> <p>They have decided to move to Europe in the coming months.</p>	<p>我對呢個新項目好有興趣，我終於可以測試我嘅理論喇。</p> <p><i>ngo5 deoi3 ni1 go3 san1 hong6 muk6 hou2 jau5 hing3 ceoi3, ngo5 zung1 jyu1 ho2 ji3 cak1 si3 ngo5 ge3 lei5 leon6 laa3.</i></p> <p>I couldn't be more interested in this new project – I can finally test my theory.</p>

先生喺課室同啲細路講解下一個活動。

*sin1 saang1 hai2 fo3 sat1 tung4 di1 sai3 lou6
gong2 gaai2 haa6 jat3 go3 wut6 dung6.*

The teacher explained the next activity to the children in the classroom.

我喺大學實習期間學到領導能力。

*ngo5 hai2 daai6 hok6 sat6 zaap6 kei4 gaan1
hok6 dou2 ling5 dou6 nang4 lik6.*

I acquired my leadership skills during my college internship.